

Prejudicinis klausimas

Ar teismo sprendimo, kuriuo skiriama pinigine bauda, įteikimas nubaustam asmeniui nepateikus vertimo į adresatui suprantamą kalbą suteikia vykdančiosios valstybės institucijai teisę atsisakyti jį vykdyti remiantis nuostatomis, kuriomis įgyvendinama Pamatinio sprendimo 2005/214/TVR⁽¹⁾ 20 straipsnio 3 dalis, dėl teisės į teisingą bylos nagrinėjimą pažeidimo?

(¹) 2005 m. vasario 24 d. Pamatinis sprendimas 2005/214/TVR dėl abipusio pripažinimo principo taikymo finansinėms baudoms (OL L 76, 2005, p. 16).

**2020 m. spalio 2 d. Wojewódzki Sąd Administracyjny w Warszawie (Lenkija) prašymas priimti
prejudicinį sprendimą byloje Delfarma Sp. z o.o. / Prezes Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych,
Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych**

(Byla C-488/20)

(2021/C 19/20)

Proceso kalba: lenkų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Warszawie

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Delfarma Sp. z o.o.

Kita proceso šalis: Prezes Urzędu Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych

Prejudiciniai klausimai

1. Ar pagal SESV 34 straipsnį draudžiamos tokios nacionalinės teisės nuostatos, pagal kurias lygiagretaus importo leidimas pasibaigia praėjus vieniems metams nuo leidimo pateikti rinkai referencinį vaistą pasibaigimo?
2. Ar pagal SESV 34 ir 36 straipsnius nacionalinė institucija gali priimti deklaratyvų sprendimą, kuriame nustatoma, jog leidimas pateikti rinkai lygiagrečiai importuojamą vaistą pasibaigia *ex lege* vien dėl to, kad baigėsi įstatyme nustatytas terminas, skaičiuojamas nuo leidimo pateikti rinkai referencinį vaistą pasibaigimo, netiriant šio produkto leidimo pasibaigimo priežasčių ir kitų SESV 36 straipsnyje nustatytų prielaidų, susijusių su žmonių gyvybės ir sveikatos apsauga?
3. Ar deklaratyviam sprendimui, kuriame nustatoma, kad pasibaigė leidimas pateikti rinkai lygiagrečiai importuojamą vaistą, priimti pakanka to, kad lygiagretūs importuotojai yra atleisti nuo pareigos teikti periodiškai atnaujinamą saugumo protokolą ir dėl to institucija neturi naujausių duomenų apie farmakoterapijos naudos ir rizikos santykį?

**2020 m. spalio 6 d. Oberster Gerichtshof (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą
byloje ÖBB-Infrastruktur Aktiengesellschaft / Lokomotion Gesellschaft für Schienentraktion mbH**

(Byla C-500/20)

(2021/C 19/21)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberster Gerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Atsakovė ir kasatorė: ÖBB-Infrastruktur Aktiengesellschaft

Ieškovė ir kita kasacinio proceso šalis: Lokomotion Gesellschaft für Schienentraktion mbH

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Europos Sąjungos Teisingumo Teismas turi jurisdikciją aiškinti Vienodąsias infrastruktūros naudojimo tarptautiniam geležinkelių susisiekimui sutarties taisykles (CUI; Tarptautinio vežimo geležinkeliais sutarties (COTIF) ⁽¹⁾ E priedas)?
2. Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai:

ar CUI 8 straipsnio 1 dalies b punktą reikia aiškinti taip, kad valdytojo atsakomybė už materialinę žalą taip pat apima išlaidas, kurias vežėjas patiria dėl to, kad dėl sugedusių jo lokomotyvų jis privalo vietoje jų nuomotis kitus?

3. Jei atsakymas į pirmąjį klausimą būtų teigiamas, o į antrąjį klausimą – neigiamas:

ar CUI 4 straipsnį ir 19 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip, kad sutarties šalys gali teisėtai prisiimti didesnę atsakomybę pateikdamos bendrąją nuorodą į nacionalinę teisę, jei pagal ją atsakomybės apimtis nors ir yra didesnė, tačiau (kitais atvejais) atsakomybės nepriklausomai nuo kaltės pagal CUI atveju atsakomybės sąlyga yra kaltė?

⁽¹⁾ 2011 m. birželio 16 d. Tarybos sprendimas 2013/103/ES dėl Europos Sąjungos ir Tarptautinio vežimo geležinkeliais tarpvyriausybinių organizacijos susitarimo dėl Europos Sąjungos prisijungimo prie 1980 m. gegužės 9 d. Tarptautinio vežimo geležinkeliais sutarties (COTIF) su pakeitimais, padarytais 1999 m. birželio 3 d. Vilniaus protokolu, pasirašymo ir sudarymo (OL L 51, 2013, p. 1).

2020 m. spalio 13 d. Supremo Tribunal Administrativo (Portugalija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Autoridade Tributária e Aduaneira / Termas Sulfurosas de Alcaface SA*

(Byla C-513/20)

(2021/C 19/22)

Proceso kalba: portugalų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą patekęs teismas

Supremo Tribunal Administrativo

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjas: *Autoridade Tributária e Aduaneira*

Kita administracinio proceso šalis: *Termas Sulfurosas de Alcaface SA*

Prejudicinis klausimas

Ar mokėjimus už kiekvienam vartotojui užvedamą individualią bylą, kurioje pateikta klinikinė istorija ir kuri suteikia teisę įsigyti „klasikinių karštųjų versmių centro procedūrų“, galima priskirti prie PVM direktyvos ⁽¹⁾ 132 straipsnio 1 dalies b punkte vartojamos sąvokos „glaudžiai <...> susijusi veikla“ ir ar tie mokėjimai gali būti laikomi neapmokestinamais PVM?

⁽¹⁾ 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyva 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, 2006, p. 1).